

## Los Angeles



### palacio de los deportes

WELTON BECKET y Asociados, arquitectos e ingenieros

#### sinopsis

Al concebir este Palacio de Deportes se partió de una premisa: La de que fuera susceptible de múltiples usos, tales como exhibiciones atléticas, partidos de baloncesto, de hockey sobre hielo, boxeo, representaciones teatrales, exposiciones comerciales y convenciones. Emplazado dentro del recinto Exposition Park, el edificio, de planta elíptica, ofrece una capacidad máxima de 22.400 localidades si se utiliza para convenciones; de 19.062, en los combates de boxeo; 18.174, cuando se trata de partidos de baloncesto, y de 16.004, en los de hockey sobre hielo. De ellas, 12.000 son fijas, y su aspecto es similar al de las butacas de teatro; están acopladas en 28 filas, y su acceso se realiza desde el nivel de la calle a través de un amplio corredor. Respecto a las instalaciones, la central de limpieza—que emplea los más modernos sistemas—permite que un equipo de 10 hombres realice la limpieza en un plazo de tres horas. El sistema de aire acondicionado está regulado para impulsar el aire a la presión más conveniente, según el tipo de espectáculo, correspondiendo la máxima presión a los combates de boxeo. Bajo el punto de vista urbanístico, se ha conseguido que las líneas de este Palacio de Deportes amonicen con las de los edificios próximos—entre los que figura el «Memorial Coliseum»—y, asimismo, se ha logrado que el paisaje creado alrededor de aquél se funda, se integre, en el general del Exposition Park.



Al concebir este Palacio de Deportes se partió de una premisa: la de que fuera susceptible de múltiples usos, tales como exhibiciones atléticas, partidos de baloncesto, de hockey sobre hielo, boxeo, representaciones teatrales, exposiciones comerciales y convenciones.

El edificio es de planta elíptica y está emplazado dentro del recinto del Exposition Park; su altura—23 m—desde el nivel de la arena a las armaduras de cubierta es equivalente a la de un edificio de siete plantas, y con objeto de favorecer la visibilidad se han suprimido los pilares en el interior.



Tiene una capacidad máxima de 22.400 localidades, en el supuesto de ser utilizado para celebrar convenciones; de 19.062, en los combates de boxeo; 18.174, cuando se trata de partidos de baloncesto, y de 16.004, en los de hockey sobre hielo.

De ellas, 12.000 son fijas, y su aspecto es similar al de las butacas de teatro; van acopladas en 28 filas y su acceso se efectúa desde el nivel de la calle a través de un corredor de 11 m de anchura—circundante al espacio interior—que sirve como distribuidor.

Su amplitud, y la correcta situación de vomitorios y puertas de salida, evitan embotellamientos, y permiten que, en los días de gran aglomeración de público, pueda desalojarse el local en el breve espacio de quince minutos.

El nivel de la arena se encuentra 7 m más bajo que el de la planta baja, y sobre el mismo pueden ser instaladas 12 filas de asientos provisionales.

El acceso a dicho nivel se verifica por escaleras, rampas y dos escaleras mecánicas—una en cada extremo—, cuyo sentido de marcha es descendente cuando los espectadores entran, y ascendente a su salida.

Además de los asientos fijos, corredores y vestíbulos, el nivel superior aloja las zonas dedicadas a la administración, reservas y aseos. Y en el inferior se distribuyen los lavabos, vestuarios, duchas, almacenes e instalaciones.

Dispone también de espacios reservados a la prensa, radio y televisión, así como sitios fijos para las cámaras de televisión, repartidos a lo largo de todo el contorno elíptico.

## sección y planta

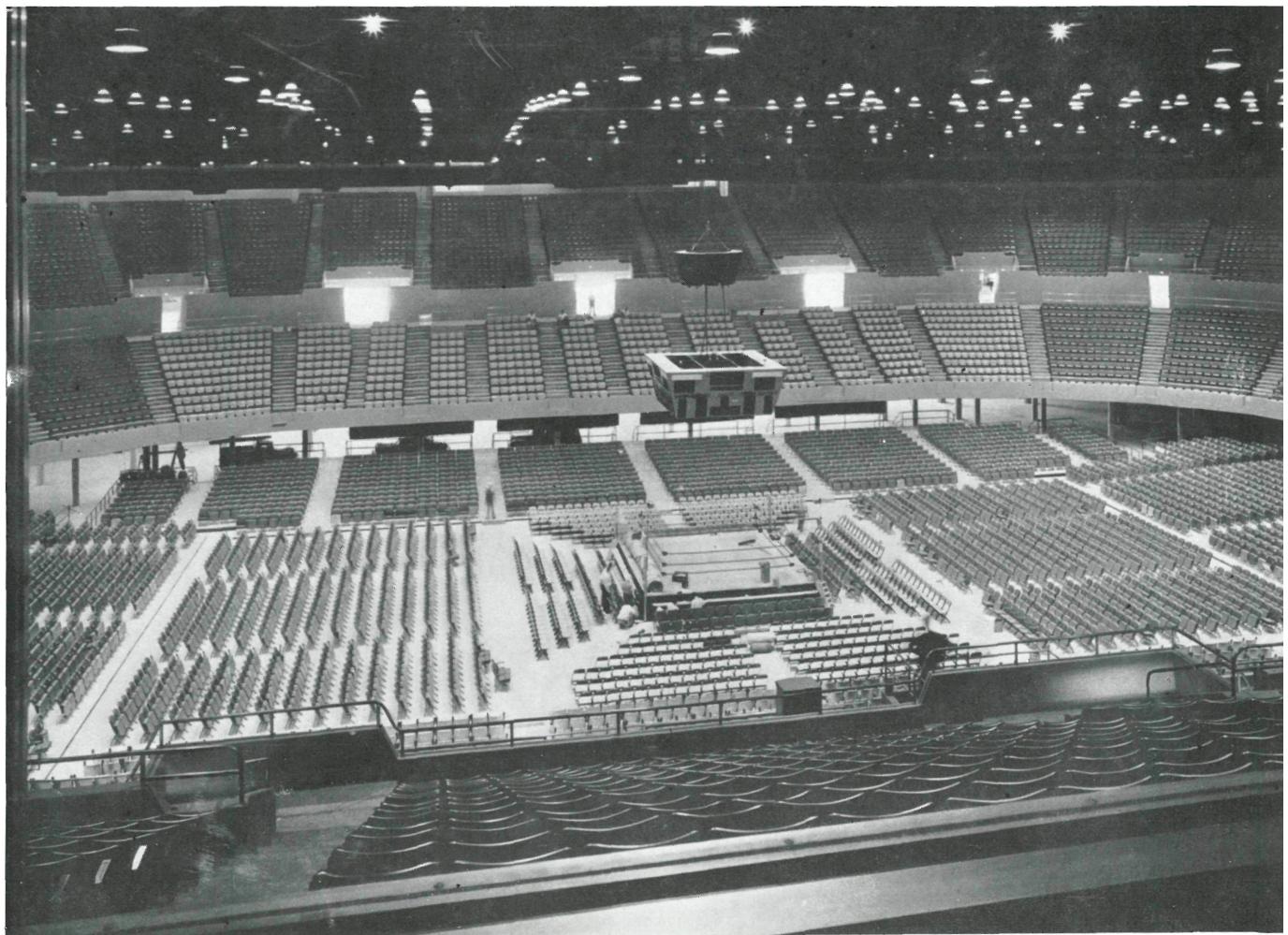
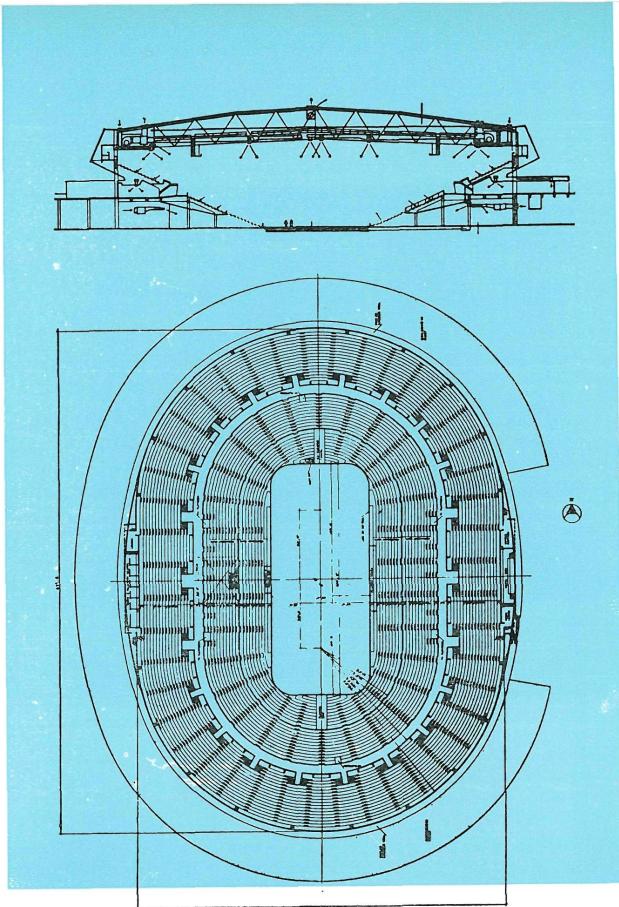
Una modernísima instalación central de limpieza, que utiliza la producción de vacío—cuyos conductos corren por debajo de la zona de asientos—hace posible que un equipo de doce hombres pueda terminar su limpieza en un plazo de tres horas.

El sistema de climatización ha sido proyectado y calculado pensando en que la capacidad necesaria para sus instalaciones variará según el tipo de espectáculo y, por lo tanto, para que pueda regularse y proporcionar en cada caso el aire acondicionado a la presión más conveniente (la máxima presión corresponde a los combates de boxeo).

Durante las funciones y partidos de hockey sobre hielo, solamente se emplea una tercera parte de la capacidad de la instalación; en este caso, el exceso se utiliza para refrigerar la superficie de la pista de hielo, que mide aproximadamente  $61 \times 26$  metros.

La estructura de este complejo, construida a base de hormigón armado, presenta una cubierta sustentada por ocho cerchas metálicas, espaciadas 19 m entre ejes, de las cuales la mayor salva un tramo de 96 metros de luz.

Bajo el punto de vista urbanístico, se ha conseguido que las líneas de este Palacio de Deportes armonicen con las de los edificios próximos—entre los que figura el «Memorial Coliseum»—y, asimismo, se ha logrado que el paisaje creado alrededor de aquél, se funda, se integre en el general del Exposition Park.





Fotos: MARVIN RAND

### **Palais des sports à Los Angeles**

Welton Becket et Associés, architectes et ingénieurs.

La condition qui était à la base du projet de ce Palais des Sports était qu'il puisse être utilisé à plusieurs usages, tels qu'exhibitions athlétiques, matches de basket-ball, de hockey sur glace, boxe, représentations théâtrales, expositions commerciales et assemblées.

Situé dans l'enceinte de l'Exposition Park, l'édifice, de forme elliptique, a une capacité au maximum de 24.000 personnes s'il est utilisé pour des assemblées; 19.062 pour les combats de boxe; 18.174, lorsqu'il s'agit de matches de basket-ball et 16.004 pour les matches de hockey sur glace.

12.000 de ces sièges sont fixes et leur aspect est semblable à celui des fauteuils de théâtre. Ils sont placés sur 28 rangs, auxquels on accède du rez-de-chaussée à travers un ample corridor.

En ce qui concerne les installations, la centrale de nettoyage—dotée des systèmes les plus modernes—permet à une équipe de dix hommes d'effectuer le nettoyage en trois heures. Le système d'air conditionné est réglé de façon à souffler l'air à la pression plus indiquée selon le type de spectacle, la maxima correspondant aux combats de boxe.

Du point de vue d'urbanisme, on a réussi à harmoniser les lignes de ce Palais des Sports avec ceux édifices voisins, parmi lesquels figure le «Memorial Coliseum», et à fondre, à intégrer le paysage créé autour de lui dans le paysage général de l'Exposition Park.

### **Los Angeles sports palace**

Welton Becket & Associates, architects and engineers.

This Sports Palace was planned with the intention of making it suitable for a variety of uses, such as athletic meetings, basketball, ice hockey, boxing, stage plays, commercial exhibitions and conventions.

It is situated inside the Exhibition Park. It has an elliptical shape, can accommodate 24.000 people if used for conventions, 19.000 when boxing is shown, 18.200 for basketball, and 16.000 for ice hockey matches.

Of these, 12.000 are fixed, theatre type seats, and are arranged in 28 tiers. They are reached from the street along a wide corridor.

Of its installations, the cleaning station is worth mentioning. It employs the most modern systems, and a team of 100 men can clean the Palace in three hours. The air conditioning installation will drive the air at the most suitable speed, according to the type of spectacle: the highest velocity applies to boxing meetings.

The designers have succeeded in harmonising the style of the Sports' Palace with other neighbouring buildings, which include the Memorial Coliseum, and they have also been careful in blending the landscape which immediately surrounds this Palace with the general aspect of the Exposition Park.

### **Sportpalast von Los Angeles**

Welton Becket und Genossen, Architekten und Ingenieure.

Beim Entwerfen dieses Planes für den Sportpalast ging man von einer Vorbedingung aus: nämlich dass er für vielfältigen Gebrauch geeignet sei, für athletische Zurschaustellungen, Korbball-Spiele, Eishockey, Boxen, Theatervorstellungen, Geschäftsausstellungen und für Versammlungen.

Das Gebäude mit elliptischem Grundriss, aufgestellt innerhalb des Geländes des Exposition Park, bietet ein Maximal-Fassungsvermögen von 24.000 Plätzen, wenn es für Versammlungen benutzt wird, von 19.062 bei den Boxkämpfen, von 18.174, wenn es sich um Korbballspiele handelt, und von 16.004 beim Eishockey.

Von ihnen sind 12.000 fest, und ihr Aussehen ist ähnlich dem der Theaterplätze; sie sind in 28 Reihen zusammengehängt, und der Zugang zu ihnen geschieht durch einen geräumigen Gang in Straßenhöhe.

Die Reinigungsanlage, welche die modernsten Systeme verwendet, erlaubt, dass eine Mannschaft von 10 Männern die Reinigung in einem Termin von drei Stunden durchführt. Das Lüftungssystem ist derart reguliert, dass die Luft mit dem besten Druck, je nach der Art der Vorführung, in Bewegung gesetzt wird, wobei der höchste Druck den Boxkämpfen zukommt.

Unter dem städtebaulichen Gesichtspunkte hat man erreicht, dass die Linien dieses Sportpalastes mit denen der nächststehenden Gebäude im Einklang stehen; unter diesen befindet sich das «Memorial Coliseum». Und ebenso hat man erzielt, die rund herum geschaffene Landschaft zu verschmelzen, einzugliedern in das Ganze des Exposition Park.